


EGUTEGIA / CALENDARIO / CALENDAR

SERIESLAND XTRA!


"ERREALIZAZIOA ETA ZUZENDARITZA ZINEMATOGRAFIKOA" "REALIZACIÓN Y DIRECCIÓN CINEMATOGRÁFICA" "FILM DIRECTING"

Patxi Urkijo

URR 14 OCT	11:30	 TARTANGA Tartanga Kalea, 15
Zine irakasle eta zuzendaria den Patxi Urkijok fikziozko telesaien zuzendaritzaren gakoak erakutsiko dizkigu.	El doctor y cineasta Patxi Urkijo revelará algunas de las claves y los retos de la dirección en las series de ficción.	<i>The Phd Specialist and filmmaker Patxi Urkijo will reveal some of the key trends and the challenges in the fictional series directing.</i>

"PRODUCCIÓN: GESTIÓN DEL TIEMPO Y MEDIOS" "EKOIZPENA: DENBORA ETA BALIABIDEAK KUDEATZEA" PRODUCTION: TIME AND MEDIA MANAGEMENT

Rocío de las Muñecas

URR 14 OCT	12:30	 TARTANGA Tartanga Kalea, 15
Ikus-entzunezkoen ekoizpenak beti sortzen ditu buruhausteak. Errodaje bati heltzeko hainbat modu aztertuko ditugu, muga bat garbi dugunean: denbora!	La producción audiovisual siempre nos genera problemas: veremos algunas formas de enfrentarnos a un rodaje cuando tenemos un límite claro, en este caso, el tiempo!	<i>Audiovisual production always causes us a lot of headache: we will see some ways to deal with a shoot when we have a clear limit, in this case, time.</i>


SERIESLAND XPRESS!

URR 14 OCT	14 OCT 14:00- 16 OCT 14:00	VARIAS SEDES / ONLINE
Websail-trailer faltsuen Express Lehiaketa	Concurso express de fake trailers de webserie	<i>Express contest for fake trailers of web series.</i>

ONLINE PLATFORM

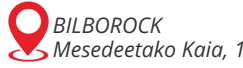
URR 14-30 OCT	24h	ONLINE
<ul style="list-style-type: none">Jardueren streamingaJarduerak berriz ematea (re-play)Zinema birtualaBilerakNetworking	<ul style="list-style-type: none">Streaming de actividadesReplay de actividadesCine virtualMeetingsNetworking	<ul style="list-style-type: none">Streaming of activitiesReplay of activities and panelsOnline virtual cinemaMeetingsNetworking

SERIESLAND GAUA

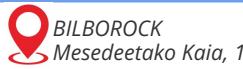
AZA 4 NOV	19:00	 ALONSOTEGI AUDITORIO
<i>Proiektzioa eta emanaldia</i>	<i>Jornada y proyección</i>	<i>Screening and panel.</i>

URR 18 OCT


OPENING + AMETS SCREENING

URR 18 OCT	17:00	
Antolakuntzaren agurra.	Saludo de la organización.	<i>Greeting from the organizers</i>

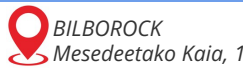
AMETS SCREENING

URR 18 OCT	17:30	
Websail independente harrigarrietako batzuk emango dira, eta guztiak geratuko dira aho zabalik haien originaltasunarekin.	Proyección de algunas de las series independientes más sorprendentes, con una originalidad que no dejará indiferente.	<i>Screening of some of the most striking independent series, with an originality that will not leave you indifferent.</i>

CREATOR PANEL / SORTZAILEEN PANELA PLS PULSE GUITARS + BUSCHKA DISCOVERS GERMANY

URR 18 OCT	18:00	
Ez-fikziozko edukia izango dugu ardatz: bertatik bertara arituko gara BUSCHKA DISCOVERS GERMANY eta PLS PULSE GUITARS sailen konpainiekin, eta hobeto eago jakin ahal izango dugu zer abantaila eta desafio dituen Interneterako show dokumental bat ekoizteak.	Nos centramos en el contenido de no-ficción: con la compañía de las series BUSCHKA DISCOVERS GERMANY Y PLS PULSE GUITARS podremos charlar, conocer un poco mejor las ventajas y los desafíos de producir un show documental para Internet	<i>We focus on non-fiction content: with the company of the BUSCHKA DISCOVERS GERMANY AND PLS PULSE GUITARS series we will be able to chat, learn a little better about the advantages and challenges of producing a documentary show for the Internet.</i>

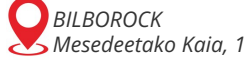
SHORT SHOW SCREENING

URR 18 OCT	18:30	
Jaialdiko ikuskizun eta dokumentalen emanaldi honetan, planeta osoko eduki freskoak eta desberdinak izango ditugu ikusgai.	Veremos una proyección de la sección de shows y documentales del festival, con contenidos frescos y diferentes de todo el planeta.	<i>We will see a screening of the festival's shows and documentaries section, with fresh and different content from all over the planet.</i>

URR 18 OCT

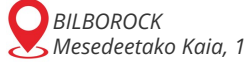
LOS 300 EUSKAL SCREENINGS ELKARRIZKETA/PANEL

ANE LINDAKE-arekin

URR 18 OCT	19:00	
EUSKAL SCREENINGS sailaren barruko eduki batez gozatu ahal izango dugu: "LOS 300". Eta, horretaz gainera, sortzaileekin antolaturiko mahai-inguruan, haien sorkuntza-lanari buruzko xehetasun gehiago izango ditugu.	Podremos disfrutar de una de las series vascas que es parte de la sección EUSKAL SCREENINGS, en concreto la serie LOS 300 y charlar con sus creadores en una mesa redonda en la que descubriremos más sobre sus creaciones.	<i>We will be able to enjoy one of the Basque series that is part of the EUSKAL SCREENINGS section, specifically the LOS 300 series and chat with its creators at a round table where we will discover more about their creations.</i>

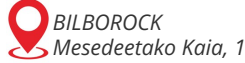
CASA DE MA EUSKAL SCREENINGS ELKARRIZKETA/PANEL

ANE LINDAKE-arekin

URR 18 OCT	19:30	
EUSKAL SCREENINGS sailaren barruko eduki batez gozatu ahal izango dugu: "CASA DE MA". Eta, horretaz gainera, sortzaileekin antolaturiko mahai-inguruan, haien sorkuntza-lanari buruzko xehetasun gehiago izango ditugu.	Podremos disfrutar de una de las series vascas que es parte de la sección EUSKAL SCREENINGS, en concreto la serie CASA DE MA y charlar con sus creadores en una mesa redonda en la que descubriremos más sobre sus creaciones.	<i>We will be able to enjoy one of the Basque series that is part of the EUSKAL SCREENINGS section, specifically the CASA DE MA series and chat with its creators at a round table where we will discover more about their creations.</i>


ZIKINGS EUSKAL SCREENINGS ELKARRIZKETA/PANEL

ANE LINDAKE-arekin


URR 18 OCT	20:00	
EUSKAL SCREENINGS sailaren barruko eduki batez gozatu ahal izango dugu: ZIKINGS. Eta, horretaz gainera, sortzaileekin antolaturiko mahai-inguruan, haien sorkuntza-lanari buruzko xehetasun gehiago izango ditugu.	Podremos disfrutar de una de las series vascas que es parte de la sección EUSKAL SCREENINGS, en concreto la serie ZIKINGS y charlar con sus creadores en una mesa redonda en la que descubriremos más sobre sus creaciones.	<i>We will be able to enjoy one of the Basque series that is part of the EUSKAL SCREENINGS section, specifically the ZIKINGS series and chat with its creators at a round table where we will discover more about their creations.</i>

URR 18 OCT


OFFICIAL SCREENING

URR 18 OCT	20:30	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia.	Proyección de series de la sección oficial del festival.	<i>Screening of series from the official section of the festival.</i>


SERIESLAND XPRESS! SCREENING

URR 18 OCT	21:00	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
SERIESLAND Xpress! sail berrian parte hartzen duten trailer guztien emanaldia	Proyección de todos los trailer a concurso que participan en la nueva sección del festival SERIESLAND Xpress!	Screening of all the trailers in the competition that participate in the new section of the SERIESLAND Xpress festival!

SERIESLAND XPRESS! SARIAK

URR 18 OCT	21:00	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Jakingo dugu nork irabazten dituen sail honetako 1.000 euroak, Jaialdiak banatzen dituen hiru sarietan zatiturik, eta berriz proiektatuko dugu gaueko irabazle nagusia.	Descubriremos quienes son los ganadores que se llevarán a casa los 1000€ dividido en tres premios que dará el festival, y volveremos a proyectar el gran ganador de la noche.	<i>We will discover who are the winners who will take home the € 1000 divided into three prizes that the festival will give, and we will screen the big winner of the night again.</i>

KABARET NETWORKING

URR 18 OCT	21:30	 PUB KABARET, Barrenkale Barrena 10
Networking ekitaldia, Interneteko sortzaile, ekoizle eta banatzaileak ezagutzeko aukera.	Evento de networking para conocer a los creadores, productores y distribuidores de Internet!	<i>Networking event to get to know international creators, producers and distributors of the world wide web!</i>


URR 19 OCT

AURKEZLE / PRESENTADOR: JAVI ANTÓN

RED CARPET


URR 19 OCT	18:30	
Estreinaldi eksklusiboak ditugu SERIESLAND jaialdia hasteko, hauen sortzaile eta taldeen presentziarekin. Alfonbra gorriak eta networking cocktail batez jarraiturik egongo diren aurkezpenak begiradak erakarriko dituzte.	Para inaugurar Seriesland tenemos estrenos internacionales, con la presencia de sus creadores y casting, lo que atrae las miradas a la alfombra roja y una increíble proyección seguida de un cocktail en el que se podrá hacer networking.	<i>To inaugurate Seriesland, we have exclusive international premieres at Seriesland with the presence of their creators and the cast of the series, that attracts all the eyeballs towards the red carpet and the amazing screenings that are followed by a networking cocktail.</i>

THE CELL: EUSKADI PROIEKZIOA/ SCREENING

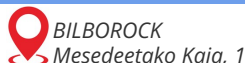
URR 19 OCT	19:00	
"The Cell: Euskadi" websaila estreinatzeako emanaldia (koprodukzioa EEBB/Euskadi)	Proyección de la serie de estreno "The Cell: Euskadi", (coproducción Estados Unidos/Euskadi)	<i>Screening of the premiere "The Cell: Euskadi" (co-production USA/Basque Country)</i>

CÓMO SE HIZO... THE CELL

con JAVI ANTON-arekin

URR 19 OCT	19:30	
Websaileko aktoreekin berba egingo dugu, haiek baitira gaueko izarrak. Zuzenean kontatuko digute nola egin zuten saila, zer-nolako esperientzia izan zen pertsonaiak interpretatzea, baita errodatean bizitako anekdota mamitsuak ere.	Charlaremos con los actores y actrices detrás de la serie, las estrellas de la noche nos contarán cómo se hizo la serie, cómo fue interpretar a sus personajes y algunas jugosas anécdotas de rodaje.	<i>We will chat with the actors and actresses behind the series, the stars of the night will tell us how the series was made, what it was like to play their characters and some juicy filming anecdotes.</i>


DENBORAN BIDAIATZEKO GIDA OSOA PROIEKZIOA / SCREENING

URR 19 OCT	20:00	
"Denboran Bidaiatzeko Gida Osoa" websaila estreinatzeako emanaldia	Proyección de la serie de estreno "Denboran Bidaiatzeko Gida Osoa"	<i>Screening of the premiere "Denboran Bidaiatzeko Gida Osoa"</i>


URR 19 OCT

CÓMO SE HIZO... "DENBORAN BIDAIATZEKO GIDA OSOA"

con JAVI ANTON-arekin


URR 19 OCT	20:30	
Websaileko aktoreekin berba egingo dugu, haiek baitira gaueko izarrak. Zuzenean kontaktuko digute nola egin zuten saila, zer-nolako esperientzia izan zen pertsonaiak interpretatzea, baita errodajeen bizitako anekdota mamitsuak ere.	Charlaremos con los actores y actrices detrás de la serie, las estrellas de la noche nos contarán cómo se hizo la serie, cómo fue interpretar a sus personajes y algunas jugosas anécdotas de rodaje.	We will chat with the actors and actresses behind the series, the stars of the night will tell us how the series was made, what it was like to play their characters and some juicy filming anecdotes.

TRIKIMAILU ETA ERREZETAK PROIEKZIOA / SCREENING


URR 19 OCT	21:00	
"Trikimailu eta Errezetak" websaila estreinatzeke emanaldia	Proyección de la serie de estreno "Trikimailu eta Errezetak"	Screening of the premiere "Trikimailu eta Errezetak"

CÓMO SE HIZO... TRIKIMAILU ETA ERREZETAK

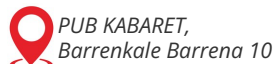
con JAVI ANTON-arekin

URR 19 OCT	21:30	
Websaileko aktoreekin berba egingo dugu, haiek baitira gaueko izarrak. Zuzenean kontaktuko digute nola egin zuten saila, zer-nolako esperientzia izan zen pertsonaiak interpretatzea, baita errodajeen bizitako anekdota mamitsuak ere.	Charlaremos con los actores y actrices detrás de la serie, las estrellas de la noche nos contarán cómo se hizo la serie, cómo fue interpretar a sus personajes y algunas jugosas anécdotas de rodaje.	We will chat with the actors and actresses behind the series, the stars of the night will tell us how the series was made, what it was like to play their characters and some juicy filming anecdotes.

AGURRA / DESPEDIDA

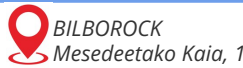
URR 19 OCT	22:00	
Antolatzaileen agurra eta jardunaldiaren amaiera.	Despedida de la organización y final de la jornada	Goodbye from the organization and end of the day.

KABARET NETWORKING

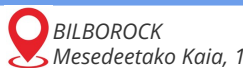
URR 20 OCT	21:30	
Networking ekitaldia, Interneteko sortzaile, ekoizle eta banatzaileak ezagutzeko aukera.	Evento de networking para conocer a los creadores, productores y distribuidores de Internet!	Networking event to get to know international creators, producers and distributors of the world wide web!

URR 20 OCT

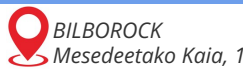
AMETS SCREENING

URR 20 OCT	17:00	
Websail independente harrigarrietako batzuk emango dira, eta guztiak geratuko dira aho zabalik haien originaltasunarekin.	Proyección de algunas de las series independientes más sorprendentes, con una originalidad que no dejará indiferente.	<i>Screening of some of the most striking independent series, with an originality that will not leave you indifferent.</i>

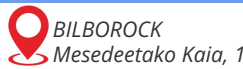
OFFICIAL SCREENING

URR 20 OCT	17:30	
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia.	Proyección de series de la sección oficial del festival.	<i>Screening of series from the official section of the festival.</i>

CREATE & INNOVATE - CREATOR PANEL

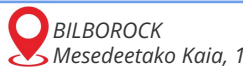
URR 20 OCT	18:00	
Hainbat sortzaile independenterekin berba egingo dugu, sortzeak eta berritzeak dituen zailtasunei buruz, eta, bereziki, sail hauen sortzaileak izango ditugu solaskide: <i>Emily & Eva + Prisoner + Adiós a las chicas</i>	Hablaremos con algunos de los creadores independientes sobre las dificultades de crear e innovar, en concreto con los creadores/as de las series <i>Emily & Eva + Prisoner + Adiós a las chicas</i>	<i>We will talk with some of the independent creators about the difficulties of creating and innovating, specifically with the creators of the series <i>Emily & Eva + Prisoner + Adiós a las chicas</i></i>

OFFICIAL SCREENING

URR 20 OCT	18:30	
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia.	Proyección de series de la sección oficial del festival.	<i>Screening of series from the official section of the festival.</i>


DIMA & DISTRIBUTION OPPORTUNITIES / INDUSTRY PANEL

Csongor Dobrotka, George Reese, Rose of Dolls


URR 20 OCT	19:00	
Internet bidez zure proiektua banatzeko estrategien inguruan aritu dira adituak mahai-inguru honetan.	Mesa redonda que resumirá las mejores estrategias para distribuir el contenido en Internet acompañada de los mejores expertos.	<i>Round table that will highlight the best strategies to distribute online content thanks to the greatest experts.</i>

URR 20 OCT


OFFICIAL SCREENING

URR 20 OCT	19:30	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia.	Proyección de series de la sección oficial del festival.	Screening of series from the official section of the festival.


AMETS SCREENINGS + PANEL: SURVIVING INDEPENDENT CREATION

URR 20 OCT	20:00	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Websail independente harrigarrietako batzuk emango dira, eta guztiak geratuko dira aho zabalik haien originaltasunarekin. PEPPER PROJECT + THE MAN FROM YOUR SINS	Proyección de algunas de las series independientes más sorprendentes, con una originalidad que no dejará indiferente. PEPPER PROJECT + THE MAN FROM YOUR SINS	Screening of some of the most striking independent series, with an originality that will not leave you indifferent. PEPPER PROJECT + THE MAN FROM YOUR SINS


TRAILER GAUA

URR 20 OCT	20:30	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Guztietan sail dinamiko eta bizkorrena proiektatuko dugu: jaialdiko Trailerren Atala.	Proyectamos on la sección más dinámica y trepidante de todas: la sección de trailers del festival.	We will screen the most dynamic and exciting category in the festival: the trailer section.


OFFICIAL SCREENING

URR 20 OCT	21:00	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia.	Proyección de series de la sección oficial del festival.	Screening of series from the official section of the festival.

TRAILER AWARDS


URR 20 OCT	21:30	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Jaialdiko Trailerren Atala - sariak eta irabazleak!	Sección de trailers del festival: premios y ganadores/as	Festival Trailer section: awards and winners!

KABARET NETWORKING


URR 20 OCT	21:30	 PUB KABARET, Barrenkale Barrena 10
Networking ekitaldia, Interneteko sortzaile, ekoizle eta banatzaileak ezagutzeko aukera.	Evento de networking para conocer a los creadores, productores y distribuidores de Internet!	Networking event to get to know international creators, producers and distributors of the world wide web!

URR 21 OCT

AMETS SCREENING


URR 21 OCT	17:00	
Websail independente harrigarrienetako batzuk emango dira, eta guztiak geratuko dira aho zabalik haien originaltasunarekin.	Proyección de algunas de las series independientes más sorprendentes, con una originalidad que no dejará indiferente.	<i>Screening of some of the most striking independent series, with an originality that will not leave you indifferent.</i>

OFFICIAL SCREENING

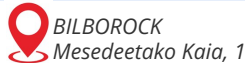
URR 21 OCT	17:30	
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia.	Proyección de series de la sección oficial del festival.	<i>Screening of series from the official section of the festival.</i>

CASE STUDY: SKAM

*Felipe Jimenez Luna
Banijai Iberia*


URR 21 OCT	18:00	
Norvegiako SKAM telesail ezaguna da unibertso transmediaren sorkuntzaren adibide nabarmen bat, eta horri esker lortu du, hain zuzen, produktuak funtzionatzea eta oihartzun handia izatea. Banijai Espainako estrategia digitaleko zuzendariaren eskutik, ikusiko dugu nola itzuli duten jatorrizkoa Espainiako bertsiora, eta bertatik bertara azalduko dizkigu jarraitu dituzten transmedia estrategia guztiak.	La conocida serie noruega SKAM es un ejemplo de creación de un universo transmedia que destaca y ha conseguido que la serie funcione y tenga gran repercusión gracias al mismo. De la mano de el director de estrategia digital de Banijai España, veremos cómo se ha traducido el original a la versión española, y todas las estrategias transmedia que se han seguido.	<i>The well-known Norwegian series SKAM is an example of the creation of a transmedia universe that stands out and has made the series work and have a great impact thanks to it. From the hand of the director of digital strategy of Banijai Spain, we will see how the original has been translated into the Spanish version, and all the transmedia strategies that have been followed.</i>

OFFICIAL SCREENING


URR 21 OCT	18:30	
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia.	Proyección de series de la sección oficial del festival.	<i>Screening of series from the official section of the festival.</i>

URR 21 OCT


AMETS SCREENING

URR 20 OCT	19:00	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Websail independente harrigarrienetako batzuk emango dira, eta guztiak geratuko dira aho zabalik haien originaltasunarekin.	Proyección de algunas de las series independientes más sorprendentes, con una originalidad que no dejará indiferente.	<i>Screening of some of the most striking independent series, with an originality that will not leave you indifferent.</i>


CREATOR PANEL: UMOREA, ONLINEKO EDUKIEN ERREGE HUMOR, KING OF THE ONLINE

URR 21 OCT	19:30	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Umorea da sail laburren unibertsoan gehien sortutako eta ikusitako edukietako bat. Azkar eta erraz partekatu daitezkeenean, edukiek balioa eta audientzia irabazten dituzte. Ikus ditzagun zer-nolako trikimailuak baliatzen dituzten <i>Miliz, Scratch This</i> eta <i>Brazzy Jazzy</i> telesailetan, ikus-entzuleak barrez lehertzen uzteko.	El humor es uno de los contenidos más creados y vistos en el universo de las series cortas. Cuando es rápido y fácil de compartir, los contenidos ganan valor y ganan audiencia. Veamos algunos de los trucos usados en las series <i>Miliz</i> , <i>Scratch this</i> y <i>Brazzy Jazzy</i> para hacer que su público estalle en carcajadas.	<i>Humour is one of the most created and viewed contents in the short form series universe. When quick and easy to share, contents earn value and gain audience. Let's see some of the tricks used in the series <i>Miliz</i>, <i>Scratch this</i> and <i>Brazzy Jazzy</i> to make their audiences burst out in laughter.</i>

OFFICIAL SCREENING


URR 21 OCT	20:00	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia.	Proyección de series de la sección oficial del festival.	<i>Screening of series from the official section of the festival.</i>

VIACOM GOES SHORT FORM

URR 21 OCT	20:00	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Comedy Central eta MTV etxeek kalitate handiko telesail laburrak ekoitzi dituzte azken urteotan. Produzitu dituzten sail onenetako batzuk ezagutuko ditugu, eta haien atzean dagoen estrategia digitalari buruz berba egingo dugu.	Comedy Central y MTV han producido series cortas de gran calidad en los últimos años. Descubriremos algunas de sus mejores series y comentaremos la estrategia digital detrás de ellos.	<i>Comedy Central and MTV have produced amazing short forms in the last couple years, and we will discover some of their shows and comment on the digital strategy behind them.</i>


URR 21 OCT

AMETS SCREENING


URR 21 OCT	21:00	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Websail independente harrigarrietako batzuk emango dira, eta guztiak geratuko dira aho zabalik haien originaltasunarekin. Arissues + Destructo Zhana + Lost and Found Cowboy	Proyección de algunas de las series independientes más sorprendentes, con una originalidad que no dejará indiferente. Arissues + Destructo Zhana + Lost and Found Cowboy	<i>Screening of some of the most striking independent series, with an originality that will not leave you indifferent. Arissues Destructo Zhana + Lost and Found Cowboy</i>

OFFICIAL SCREENING

URR 21 OCT	21:30	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
OFFICIAL SCREENING Sail Ofizialeko websailen emanaldia. "Emmy & Christin", "Denise & Raymonde"	Proyección de series de la sección oficial del festival. "Emmy & Christin", "Denise & Raymonde"	<i>Screening of series from the official section of the festival. "Emmy & Christin", "Denise & Raymonde"</i>

URR 21 OCT	21:30	 BILBOROCK Mesedeetako Kaia, 1
Mahai ingurua: BACKSTAGE + Summer Lane Drive	Mesa redonda: BACKSTAGE + Summer Lane Drive	<i>Round table: BACKSTAGE + Summer Lane Drive</i>


KABARET NETWORKING

URR 21 OCT	21:30	 PUB KABARET, Barrenkale Barrena 10
Networking ekitaldia, Interneteko sortzaile, ekoizle eta banatzaileak ezagutzeko aukera.	Evento de networking para conocer a los creadores, productores y distribuidores de Internet!	<i>Networking event to get to know international creators, producers and distributors of the world wide web!</i>

URR 22 OCT


BASQUEGUNA ONGI ETORRI

*Rose of Dolls, Seriesland
Aletxu Echevarría, EIKEN*

URR 22 OCT	11:00	 EDIFICIO DE LA BOLSA Pilota Kalea, 10
Antolakuntzaren agurra.	Saludo de la organización.	<i>Greeting from the organizers</i>


EITB 2030 PLAN ESTRATEGIKOAREN AURKEZPENA PRESENTACIÓN PLAN ESTRATÉGICO EITB 2030 PRESENTATION EITB 2030 STRATEGIC PLAN

ANDONI ALDEKOA, EITB

URR 22 OCT	11:00	 EDIFICIO DE LA BOLSA Pilota Kalea, 10
Andoni Aldekoak, EITBko Zuzendari Nagusiak, komunikabideak dituen Euskadiko Ikus-entzunezko talde nagusiak, epe ertainera, 2030, duen strategiaren ildo nagusiak aurkeztuko ditu.	Andoni Aldekoa, Director General de EITB, principal grupo audiovisual con medios de comunicación del País Vasco, presentará las líneas generales de su estrategia a medio plazo, 2030.	<i>Andoni Aldekoa, General Manager of EITB, the main audiovisual group with media in the Basque Country, will present the general lines of its medium - term strategy, 2030.</i>

STREAMING & BLOCKCHAIN


Adrian Garelik, Flixo

URR 22 OCT	11:30	 EDIFICIO DE LA BOLSA Pilota Kalea, 10
Blockchainaren agerpenak industria-mota asko berrasmatu ditu, eta ikus-entzunezko sektorea ere ez da inolako salbuespena ildo horretan. Bertatik bertara ezagutuko ditugu entretenimendu-edukiak monetizatzeko aukera berriak, baita Argentinako <u>Flixo</u> streaming plataforma deszentralizatuaren (P2P) adibidea ere.	El blockchain ha llegado para reinventar muchos tipos de industrias, y el sector del contenido audiovisual no es ninguna excepción a la regla. Conoceremos las nuevas posibilidades de monetización de contenidos de entretenimiento, y el ejemplo de la plataforma descentralizada (P2P) de streaming argentina Flixo.	<i>Blockchain is here to stay and reinvent many different industries, and the audiovisual industry is no exception to the rule. We will get to know the newest ways to monetize entertainment content with the example of the de-centralized P2P Argentinian streaming platform Flixo.</i>

URR 22 OCT


STREAMINGAREN ONURAK / SEEKA.TV VENTAJAS DEL STREAMING / SEEKA.TV ADVANTAGES OF STREAMING / SEEKA.TV

George Reese, SEEKA.TV
Entrevista: Rose of Dolls

URR 22 OCT	12:00	 EDIFICIO DE LA BOLSA Pilota Kalea, 10
<p>Eskatu ahalako bideo-plataformek (VOD, video-on-demand) inpaktu handia izan dute ikus-entzunezkoen merkatuan, eta urtez urte areagotu dituzte zifrak. Hori horrela, etengabe ari dira merkatu berriak sortzen eta eratzten, eta horren adibide da, esate baterako, <u>SEEKA.TV</u> plataforma. Haren oinarrian dauden erreminten artean, nabarmentzekoak dira integrazio soziala, ikustaldiengatik emaniko pizgarriak, iruzkin kronologikoak edo atalen ikustaldiak partekatzeko areto birtualak.</p>	<p>Las plataformas de VOD han contrastado su gran incidencia en el mercado audiovisual, aumentando año a año sus cifras, no paran de surgir y generarse nuevos mercados mediante nuevas plataformas como SEEKA.TV, cuya estrategia de crecimiento se basa en herramientas como la integración social, los incentivos por visionado, los comentarios cronológicos o los salones virtuales donde compartir el visionado de episodios.</p>	<p>VOD platforms have contrasted their great impact on the audiovisual market, increasing their figures year after year, new markets do not stop emerging and being generated through new platforms such as SEEKA.TV, whose growth strategy is based on tools such as social integration, viewing incentives, chronological comments or virtual rooms where you can share the viewing of episodes.</p>

ADIMEN ARTIFIZIALA IKUS-ENTZUNEZKOARI APLIKATUTA INTELIGENCIA ARTIFICIAL APLICADA AL AUDIOVISUAL AI APPLIED TO AUDIOVISUAL INDUSTRIES

Eduardo Carneros, Euskadi Movie, AIE
Entrevista: Rose of Dolls

URR 22 OCT	12:15	 EDIFICIO DE LA BOLSA Pilota Kalea, 10
<p>Ikus-entzunezkoa eta adimen artifiziala elkartzen direnean, bestelako mundu bat sortzen da, aukeraz betea: Euskadi Movie AIE enpresarekin, Largo.ia adimen artifizialeko nazioarteko tresna aplikatzeko esperientziaz arituko gara.</p>	<p>Cuando el audiovisual y la inteligencia artificial se juntan, surgen un nuevo mundo de posibilidades: Hablaremos sobre la experiencia de la aplicación de la herramienta internacional de inteligencia artificial Largo.ia junto con la empresa vasca Euskadi Movie AIE.</p>	<p>When audiovisual and artificial intelligence come together, a new world of possibilities emerge: We will talk about the experience of the application of the international artificial intelligence tool Largo.ia together with the Basque company Euskadi Movie AIE.</p>


IKUS-ENTZUNEZKO SEKTOREAREN TEKNOLOGIA ETA ETORKIZUNA IA, TECNOLOGÍA Y FUTURO DEL SECTOR AUDIOVISUAL AI, TECHNOLOGY AND THE FUTURE OF THE AUDIOVISUAL INDUSTRY

Eduardo Carneros, Adrian Garelik
Modera: Bryan Thompson


URR 22 OCT	12:30	 EDIFICIO DE LA BOLSA Pilota Kalea, 10
<p>Mahai-inguru horretan, hainbat gai jorratuko ditugu, hala nola adimen artifiziala eta teknologia berriak aplikatzea ikus-entzunezkoetan, baita horrek sormen-sektorerako irekitzen dituen ateak ere, bere onerako aprobetxatu baititzake tresna teknologikoak. Etorkizunera begira ipiniko gara, eta gero eta digitalizatuago dagoen sektore baten hurbileko, balizko eta zalantzazko aukerak planteatuko ditugu.</p>	<p>Mesa redonda en la que plantearemos cuestiones como la aplicación de inteligencia artificial y nuevas tecnologías al audiovisual, así como las nuevas puertas que esto abre para el sector creativo, que puede aprovechar las herramientas tecnológicas para su beneficio. Miraremos hacia el futuro y plantearemos horizontes cercanos, probables e inciertos de un sector cada vez más digitalizado.</p>	<p>Round table in which we will raise issues such as the application of artificial intelligence and new technologies to audiovisual, as well as the new doors that this opens for the creative sector, which can take advantage of technological tools for its benefit. We will look to the future and propose near, probable and uncertain horizons of an increasingly digitized sector.</p>

URR 22 OCT


COMPANY MATCHUP

URR 22 OCT	13:00	 EDIFICIO DE LA BOLSA Pilota Kalea, 10
Euskadiko eta nazioarteko enpresen aurkezpena, elkar ezagutzeko eta konexioak sortzeko.	Presentación de empresas vascas e internacionales asistentes poder conectar y conocerse.	Presentation of Basque and international companies attendees to connect and get to know each other.


MEETINGS

URR 22 OCT	16:00	 EDIFICIO DE LA BOLSA Pilota Kalea, 10
Bertaratutako enpresen arteko bilerak, egindako websailen eta etorkizuneko proiektuen koprodukzioa eta banaketa errazteko.	Reuniones entre las empresas asistentes para favorecer la coproducción y distribución de sus series realizadas y proyectos futuros.	<i>Meetings between the attending companies to promote the co-production and distribution of their series carried out and future projects.</i>

BILBAO BOAT TOUR


URR 22 OCT	19:30	 BILBOATS, PIO BAROJA Pío Baroja Plaza, 1
Eguna bukatzeko, itsasontzira igo eta kostaldetik ibilbidetsoa egingo dugu.	Ponemos el broche final al día haciendo turismo en un barco que nos llevará por la costa vasca.	<i>Close a great day by doing tourism on a boat that will take us through the basque coast.</i>

PINTXOS & NETWORKING


URR 22 OCT	21:30	 DOCK, EDIFICIO BBF Uribitarte Kalea, 6
Pintxos & Networking Dock-en	Pintxos & Networking en el Dock	Pintxos & Networking at Dock

URR 23 OCT


BILBO CITY TOUR

URR 23 OCT	12:00	 FROM: HOTEL NYX Areatza Kalea, 4
Hiriaren txokorik ederrenak ezagutzeko aukera ematen duen jarduera da honakoa, Bilboko itsasadarretik ibilbidea eginez.	Haz el tour a pie por la ría de Bilbao descubre los mejores lugares de la ciudad.	<i>Take the walking tour through the riverside of Bilbao and discover the touristic highlights of the city.</i>


ALFONBRA GORRIA/ RED CARPET

URR 23 OCT	17:30	 TERRAZA CAMPA DE LOS INGLESSES (GUGGENHEIM) Ingelesen Landako Kaia, 2
Jantzi dotore-dotore, eta ez galdu SERIESLANDen alfombra gorriaren glamourra!	¡Vístete elegante y no te pierdas el glamour de la alfombra roja del SERIESLAND!	<i>Dress up & don't miss the glamour of the SERIESLAND red carpet!</i>

OTSOA AWARD CEREMONY

URR 23 OCT	19:00	 AUDITORIO GUGGENHEIM Abandoibarra Etorbidea, 2
Ezagutu nork irabazi dituen webguneko sari onenak, eta ospatu Guggenheim Museoan aro digital berriko <i>celebritiekin!</i>	¡Descubre quién son los ganadores de los mejores premios de la web y celébralo en el Museo Guggenheim con las celebrities de la nueva era digital!	<i>Discover who are the winners of the most amazing awards of the web and celebrate it in the Guggenheim with the celebrities of the new digital age!</i>

AFTER PARTY

URR 23 OCT	21:00	 PUB KABARET, Barrenkale Barrena 10
Eta hori jaiaren hasiera baino ez da, goizaldeko ordu txikietara arte iraungo baitu ospakizunak!	La fiesta no ha hecho más que empezar con la ceremonia, ¡la noche es joven!	<i>The party just started with the ceremony, the night is young!</i>